L'étude de la mise en forme des textes a fait ces dernières années l'objet de travaux importants depuis ceux, pionniers, de Henri-Jean Martin. On sait désormais qu'une même œuvre acquiert des significations différentes quand sa mise en texte et en page se transforme, que le texte apparaît bien souvent comme « une forme de l'intention », qui fait intervenir plusieurs « co-élaborateurs » (l'auteur, le typographe, le destinataire ou lecteur) et dont la réalisation définitive sur la page est le produit d'une tension entre un projet et les difficultés qu'il rencontre.

Au croisement de l'histoire du livre, de la rhétorique et de l'histoire des idées, le IVe congrès de la Société d'Études Médio et Néo-latines (SEMEN-L) ambitionne d'étudier dans quelle mesure la mise en forme matérielle et intellectuelle des textes latins au Moyen Âge et à la Renaissance conditionne leur réception. Les communications présentées interrogeront à la fois les dispositifs matériels des textes (diversité des supports, usage d'index, illustrations), les choix rhétoriques et les pratiques éditoriales qui orientent l'interprétation, tant pour la poésie que pour la prose.

D M Q S H

Organisatrices
Martine Furno, Christiane Louette, Valérie Méot-Bourquin

Comité scientifique
Hélène Casanova-Robin, Francis Goyet, Danièle James-Raoul,
Alexandre Vanautgaerden

Réalisation : Université Stendhal / service communication. Crédits photos : © Martine Furno.

IVe congrès de la SEMEN-L
(Société d'Études Médio et Néo-latines)

Formes du texte latin au Moyen Âge et à la Renaissance

du 4 au 6 juin 2015

Université Stendhal
Centre de Valence

Pôle Latour-Maubourg
87, avenue de Romans - 26000 Valence

Contacts
martine.furno@u-grenoble3
christiane.louette@u-grenoble3.fr

Jeudi 4 juin 2015

Amphi Cujas | Université Stendhal – 87 avenue de Romans, Valence

À partir de 13 h 00 | Accueil des participants

13 h 30 | Introduction par Francis Goyet, directeur de Litt&Arts

Le nouveau et l'ancien

Du manuscrit au numérique

Présidence : Francis Goyet

13 h 45 | Le Livre sur les poissons et les créatures aquatiques de l'*Hortus sanitatis* : enjeux d'une édition numérique
Brigitte Gauvin, université de Caen-Basse Normandie, CRAHAM, UMR 6273

14 h 15 | Humanités latines numériques : état des lieux et quelques questions
Raphaële Mouren, The Warburg Institute/Centre Gabriel Naudé, enssib

14 h 45 | Comment sortir le latin du musée ? Révolution typographique / Révolution numérique
Christine Noille-Clauzade, université Stendhal-Grenoble 3, Litt&Arts/RARE

– Discussion et pause –

Le livre : du titre à l'index

Présidence : Christine Noille-Clauzade

15 h 30 | L'invention du titre *Biblia* et son évolution de Gutenberg à la Sixto-clémentine
Max Engammare, Institut d'Histoire de la Réformation, Genève

16 h 00 | *Cum scholiis locupletissimis* : les pages de titre d'éditions et de traductions de Sophocle au XVIe siècle
Élie Borza, université catholique de Louvain

– Discussion –

17 h 45 | Visite du musée de Valence
(collection de peintures et dessins d'Hubert Robert)

20 h 00 | Apéritif buffet

Vendredi 5 juin

Amphi Cujas | Université Stendhal – 87 avenue de Romans, Valence

Mises en pages

Cadres et seuils

Présidence : Danièle James-Raoul

9 h 00 | Inscriptions encadrées/encadrantes : de l'usage du « cadre » en épigraphie médiévale (XIIe-XIVe s.)
Estelle Ingrand Varenne, CNRS, CESCM, Poitiers

9 h 30 | *Exiliens infans sinuosi e faucibus anguis*. Effets de seuil et effets de sens dans les mises en forme des *Emblemata* d'André Alciat (1531-1547)
Thomas Penguilly, université de Bretagne occidentale

10 h 00 | Les suggestions du livre ouvert - autour de quelques mises en forme des *Adages* d'Érasme
Anne-Pascale Pouey-Mounou, université de Lille, ALITHILA

– Discussion et pause –

Texte et image

Présidence : Anne-Pascale Pouey-Mounou

11 h 00 | L'*Antiquae Vrbis Romae cum regionibus Simulachrum* de Marco Fabio Calvo : de quel texte les images sont-elles l'illustration ?
Anne Raffarin-Dupuis, université Paris IV-Sorbonne, EA 4081 Rome et ses renaissances

11 h 30 | Mises en page des manuscrits du *Commentaire sur l'*Énéide attribué à Bernard Silvestre
Francine Mora, université de Versailles-Saint Quentin en Yvelines, Institut d'Études Culturelles et Internationales ; Sophie Albert, université Paris IV-Sorbonne ; Annaïg Penher, université Paris IV-Sorbonne

– Discussion –

12 h30-13 h 45 | Déjeuner

Formes mouvantes : les aléas de la réception

Les formes du savoir

Présidence : Raphaële Mouren

14 h 00 | En amont et en aval des encyclopédies latines du XIIIe siècle : l'influence formelle dans la sélection des sources et la réception des savoirs médicaux
Grégory Clesse, université catholique de Louvain

14 h 30 | Les compilations médiolatines : formes, formations ou transformations textuelles ?
Florent Coste, université de Lorraine, IUT Nancy-Charlemagne

15 h 00 | La *dispositio* dans l'*Ars versificatoria* de Matthieu de Vendôme
Danièle James-Raoul, université de Bordeaux-Montaigne, EA 4593 CLARE

– Discussion et pause –

Pratiques éditoriales

Présidence : Max Engammare

16 h 00 | Avatars anciens du *De Alea* de Pascasius Justus (1561)
Jean-François Cottier, université Paris Diderot, CERILAC

16 h 30 | Du même à l'autre : des traités de philosophie éthique et politique (1530-1534) d'A. Nifo à l'édition des *Opuscula* (1645) par G. Naudé
Laurence Boulègue, université de Picardie-Jules Verne, EA 4284 TRAME

17 h 00 | La publication posthume des commentaires de Marc-Antoine Muret par le jésuite André Schott (1600)
Lucie Claire, université de Picardie-Jules Verne, EA 4284 TRAME

– Discussion –

20 h 00 | Dîner

Samedi 6 juin

Auditorium | Maison de l'étudiant, place Latour Maubourg, Valence

Dispositions poétiques et rhétoriques

Vers et prose

Présidence : Hélène Casanova-Robin

9 h 30 | Du vers latin au vers roman : chant de rossignol et horloge de la passion
Marie-Geneviève Grossel, université de Valenciennes, CALHISTE

10 h 00 | Les compositions latines dans les recueils de poésie funèbre au début du XVIIe siècle
Paule Desmoulière, université Paris IV-Sorbonne, EA 4081 Rome et ses renaissances

– Discussion et pause –

Exemples et gloses

Présidence : Francine Mora

11 h 00 | La mise en évidence des exemples dans le *De verbo* d'Eutychès
Cécile Conduché, université d'Orléans, PoLeN

11 h 30 | La *Consolation de Philosophie* de Boèce, sa traduction et ses récritures par Jean de Meun. Vers, prose, *exemplum* et glose
Valérie Fasseur, université de Pau et des Pays de l'Adour, CRPHLLF

12 h 00 | Formes du commentaire exégétique d'après le manuscrit de l'*Expositio in Isaiam* de Nicolas de Clamanges (Paris, Bibl. de l'Arsenal, n° 137)
François Bérier, université Stendhal-Grenoble 3, Litt&Arts/RARE

– Discussion –

12 h 45-13 h 45 | Déjeuner

Dispositiones

Présidence : Jean-François Cottier

14 h 00 | La forme singulière du commentaire parisien inédit et anonyme au *Timée* de 1363
Alice Lamy, université Paris IV-Sorbonne, Lycée Hélène Boucher, EA 4081 Rome et ses renaissances

14 h 30 | Typographie et rhétorique : l'exemple des traductions latines et françaises de l'*Iliade* au XVIe siècle
Christiane Louette, université Stendhal-Grenoble 3, Litt&Arts/RARE

15 h 00 | *Veluti per transennam* : formes de l'annotation dans les travaux philologiques de Rabelais
Claude La Charité, université du Québec à Rimouski

15h 30 | Un « dossier de textes » pour l'honneur d'une vie : l'*Ad censuras responsio* de Robert Estienne
Martine Furno, université Stendhal-Grenoble 3, Institut d'Histoire de la Pensée Classique, UMR 5037, Ens Lyon

– Discussion et conclusion du colloque –